

## POTATORE RICARICABILE FAHE 20-Li B2

IT MT

### POTATORE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

### CORDLESS PRUNER

Translation of the original instructions

PT

### SERRA TELESCÓPICA COM BATERIA

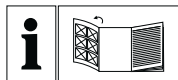
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

### AKKU-HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

IAN 300034



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

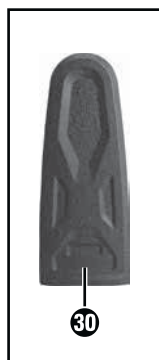
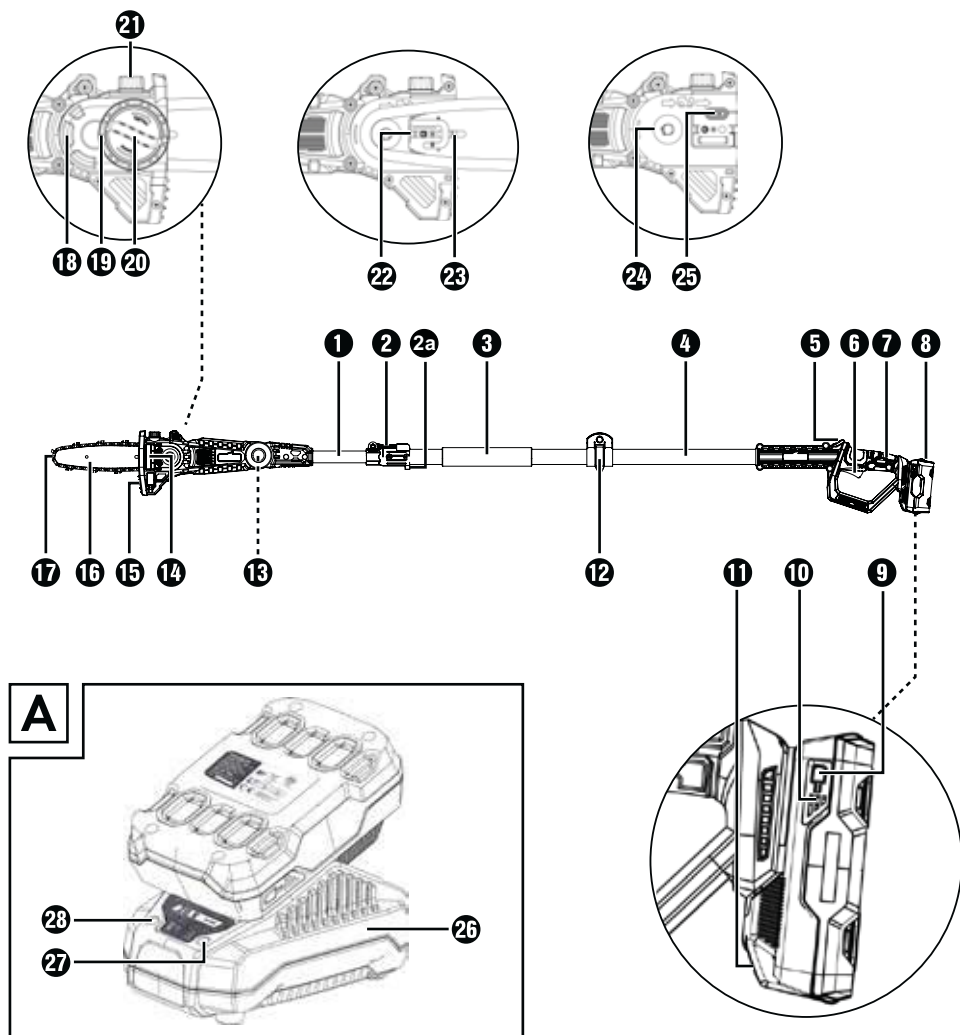
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                                             |        |    |
|--------------|---------------------------------------------|--------|----|
| IT / MT      | Traduzione delle istruzioni d'uso originali | Pagina | 1  |
| PT           | Tradução do manual de instruções original   | Página | 21 |
| GB / MT      | Translation of the original instructions    | Page   | 41 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung                   | Seite  | 59 |



# Indice

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Uso conforme                                                         | 2         |
| Dotazione                                                            | 2         |
| Volume della fornitura                                               | 2         |
| Dati tecnici                                                         | 3         |
| <b>Indicazioni generali di sicurezza per elettrodomestici</b>        | <b>4</b>  |
| 1. Sicurezza sul posto di lavoro                                     | 4         |
| 2. Sicurezza elettrica                                               | 5         |
| 3. Sicurezza delle persone                                           | 5         |
| 4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico                           | 6         |
| 5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria                        | 6         |
| 6. Assistenza                                                        | 6         |
| Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per potatrici ad asta | 7         |
| Misure di prevenzione contro i contraccolpi                          | 8         |
| Altre indicazioni relative alla sicurezza                            | 8         |
| Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie               | 9         |
| Accessori / apparecchi aggiuntivi originali                          | 10        |
| <b>Prima della messa in funzione</b>                                 | <b>10</b> |
| Carica del pacco batteria (v. fig. A)                                | 10        |
| Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio          | 10        |
| Controllo della carica della batteria                                | 10        |
| Montaggio e fissaggio della tracolla                                 | 10        |
| Montaggio di sega a catena e lama                                    | 11        |
| Messa in tensione e controllo della sega a catena                    | 11        |
| Lubrificazione della catena                                          | 11        |
| Affilatura della sega a catena                                       | 11        |
| <b>Messa in funzione</b>                                             | <b>12</b> |
| Accensione/spengimento                                               | 12        |
| Controllo automatismo olio                                           | 12        |
| Regolazione asta telescopica                                         | 12        |
| Regolazione dell'angolo di taglio                                    | 12        |
| Tecniche di troncatura                                               | 12        |
| Lavoro in sicurezza                                                  | 13        |
| <b>Trasporto e magazzinaggio</b>                                     | <b>13</b> |
| <b>Pulizia e manutenzione</b>                                        | <b>14</b> |
| <b>Ricerca guasti potatore</b>                                       | <b>15</b> |
| <b>Intervallo di manutenzione potatore</b>                           | <b>15</b> |
| Ordinazione dei pezzi di ricambio                                    | 15        |
| <b>Smaltimento</b>                                                   | <b>16</b> |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b>                        | <b>16</b> |
| <b>Assistenza</b>                                                    | <b>17</b> |
| <b>Importatore</b>                                                   | <b>17</b> |
| <b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b>        | <b>18</b> |
| <b>Ordinazione di una batteria di ricambio</b>                       | <b>19</b> |
| Ordine telefonico                                                    | 19        |

## POTATORE RICARICABILE FAHE 20-Li B2

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Uso conforme

Questo apparecchio è destinato a lavori di potatura degli alberi. Esso non è concepito per lavori impegnativi di taglio, abbattimento di alberi e taglio di materiali come murature, plastica o generi alimentari. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria. L'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido è vietato. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

### Dotazione

- ❶ Asta telescopica
- ❷ Chiusura rapida per l'asta telescopica
- ❷a Supporto di montaggio per l'utensile di montaggio
- ❸ Maniglia
- ❹ Asta dell'apparecchio
- ❺ Blocco di accensione
- ❻ Interruttore ON/OFF
- ❼ Maniglia posteriore

- ❽ Pacco batteria
- ❾ Tasto Livello di carica della batteria 
- ❿ LED di visualizzazione batteria 
- ⓫ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ⓬ Occhiello di trasporto
- ⓭ Rilasciare il pulsante per l'angolo di taglio
- ⓮ Oblò per il controllo del livello olio
- ⓯ Battuta
- ⓰ Lama
- ⓱ Segna catena
- ⓲ Copertura ruota dentata
- ⓳ Anello di messa in tensione della catena
- ⓴ Vite di fissaggio
- ⓵ Coperchio serbatoio dell'olio
- ⓶ Guida per lama
- ⓷ Binario di guida
- ⓸ Ruota dentata
- ⓹ Oliatore a goccia
- ⓺ Caricabatterie rapido
- ⓻ LED di controllo carica rosso 
- ⓼ LED di controllo carica verde 
- ⓽ Tracolla
- ⓿ Custodia di protezione per la lama
- ⓿ Olio per catene bio
- ⓿ Utensile di montaggio

### Volume della fornitura

- 1 potatore ricaricabile FAHE 20-Li B2
- 1 caricabatterie rapido FAHE 20-Li B2-2
- 1 pacco batteria FAHE 20-Li B2-1
- 1 tracolla
- 1 involucri di protezione della lama
- 1 lama
- 1 catena della sega
- 100 ml di olio per catena biologico
- 1 utensile di montaggio
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

## Dati tecnici

### Potatore ricaricabile: FAHE 20-Li B2

|                                                       |                                   |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Tensione nominale:                                    | 20 V $\equiv$ (corrente continua) |
| Numero di giri max.:                                  | 2500 min <sup>-1</sup>            |
| Velocità catena:                                      | max. 5 m/s                        |
| Peso (senza batteria, attrezzo da taglio e tracolla): | circa 2,6 kg                      |
| Volume serbatoio dell'olio:                           | 65 cm <sup>3</sup>                |
| Lunghezza di taglio:                                  | circa 200 mm                      |
| Lama:                                                 | 8" Oregon 08ONDEA318              |
| Sega a catena:                                        | Oregon 91P033X                    |

### Per il funzionamento dell'utensile a batteria usare solo la seguente batteria: FAHE 20-Li B2-1

|                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| Tipo:              | IONI DI LITIO                     |
| Tensione nominale: | 20 V $\equiv$ (corrente continua) |
| Capacità:          | 3000 mAh / 60 Wh                  |
| Celle:             | 10                                |

### Per il caricamento dell'utensile a batteria usare solo il seguente caricabatteria rapido: FAHE 20-Li B2-2

#### INGRESSO / Input:

|                    |                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------|
| Tensione nominale: | 230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(corrente alternata) |
|--------------------|----------------------------------------------------|

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| Potenza assorbita nominale: | 85 W |
|-----------------------------|------|

|                     |                                                                                            |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fusibile (interno): | 3,15 A  |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|

#### USCITA / Output:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Tensione nominale: | 21,5 V $\equiv$ (corrente continua) |
|--------------------|-------------------------------------|

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Corrente nominale: | 3,5 A |
|--------------------|-------|

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Durata del caricamento: | circa 60 min |
|-------------------------|--------------|

|                       |                                                                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Classe di protezione: | II /  (isolamento doppio) |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Valori di emissione acustica:

Valore di misurazione per rumore rilevato a norma ISO 22868. Livello sonoro ponderato tipico in base alla curva A dell'elettrostrumento sul luogo di utilizzo:

Livello di pressione sonora:  $L_{pA} = 88$  dB (A)

Fattore di incertezza:  $K_{pA} = 3$  dB

Livello di pressione sonora:  $L_{WA} = 106$  dB (A)

Fattore di incertezza:  $K_{WA} = 3$  dB



### Indossare una protezione acustica!

Valori complessivi di vibrazione (per ogni maniglia) a norma EN ISO 22867:

Vibrazione:  $< 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Fattore di incertezza  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### AVVERTENZA!

- Ridurre anche i rischi dovuti alle vibrazioni, per es. il rischio di vasocostrizione dovuto al fenomeno di Raynaud, interrompendo di frequente il lavoro per strofinarsi le mani!

### NOTA

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione normalizzato e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

### AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrostrumento e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrostrumento viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrostrumento e la limitazione dei tempi di lavoro. Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrostrumento è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Spiegazioni delle targhette di avviso presenti sull'apparecchio:



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni e le indicazioni!



Indossare guanti di protezione!



Indossare calzature di protezione!



Indossare una protezione acustica!



Indossare un casco di protezione!



Indossare occhiali di protezione!



Tenere le persone presenti lontane dall'apparecchio!



Vietato! Non utilizzare la sega a catena con una sola mano!



Utilizzare la sega a catena sempre con entrambe le mani!



Attenzione al contraccolpo! Evitare il contatto con la punta della lama!



Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umido!



Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.



Attenzione! Oggetti in caduta. In particolare durante il taglio oltre l'altezza della testa.



Fare attenzione a eventuali oggetti proiettati in aria!



Attenzione! Pericolo di lesioni da lame in movimento.



Indicazione del livello di potenza acustica LWA in dB.



Prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria!



Il pieno è sufficiente per circa 15 minuti di funzionamento continuo.



Direzione di movimento della sega a catena!



Coperchio serbatoio dell'olio



## Indicazioni generali di sicurezza per elettrodomestici



### AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### NOTA

- È possibile che alcune norme nazionali contengano restrizioni in merito all'impiego dell'apparecchio.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrodomestici collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrodomestici a batteria (senza cavo di rete).

## 1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.

- b) Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

## 2. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi affilati o da parti dell'apparecchio in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

## 3. Sicurezza delle persone

- a) Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è malati o stanchi o se sono state assunte sostanze come droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) Se è possibile montare aspirapolvere e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

#### 4. Uso e trattamento dell'elettro- utensile

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotroutensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrotroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) Non utilizzare elettrotroutensili con interruttore guasto. Un elettrotroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrotroutensile.
- d) Conservare gli elettrotroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrotroutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotroutensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrotroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrotroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

#### 5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Utilizzando un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria con batterie diverse, sussiste il pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrotroutensili. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e pericolo di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) In caso di utilizzo scorretto, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.



#### CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.

Sussiste il pericolo di esplosione.



#### 6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotroutensile.

## Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per potatrici ad asta

- Indossare sempre un casco, paraorecchi acustici e guanti di protezione. Indossare anche occhiali di protezione per proteggere gli occhi da spruzzi di olio o polvere di segatura. Indossare una mascherina contro la polvere.
- Non usare mai l'apparecchio quando ci si trova su una scala.
- Non sporgersi troppo in avanti durante l'uso dell'apparecchio. Assumere sempre una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Utilizzare la tracolla compresa nella dotazione per distribuire uniformemente il peso sul corpo.
- Indossare stivali robusti e antiscivolo.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia o umidità.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di cavi elettrici. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 10 m dalle linee elettriche sopra terra.
- Per evitare lesioni da rami che cadono, non posizionarsi sotto i rami che si desidera tagliare. Per evitare lesioni, fare attenzione ai rami che rimbalzano all'indietro. Lavorare con un angolo di circa 60°.
- Prestare attenzione a un possibile contraccolpo dell'apparecchio.
- Per evitare il pericolo di inciampo, non osservare solo i rami da lavorare, bensì anche il materiale caduto.
- Fare una pausa di almeno un'ora dopo 30 minuti di lavoro.
- Indossare sempre guanti protettivi.
- Coprire il binario di guida e la catena con la copertura durante il trasporto e lo stoccaggio.
- Non utilizzare l'apparecchio in una zona potenzialmente esplosiva, come in prossimità di liquidi infiammabili, gas o vapori. Le scintille generate dalla macchina potrebbero incendiare tali vapori o gas.
- La presa usata deve essere adatta alla spina. Per evitare una scossa elettrica, non apportare mai modifiche alla presa.
- Staccare la spina dalla presa senza tirare il cavo, bensì afferrando la spina stessa. Non utilizzare il cavo per tirare l'apparecchio o trasportarlo. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi affilati o da parti in movimento.
- Al termine dei lavori o durante i lavori di pulizia e manutenzione, rimuovere il pacco batteria dall'apparecchio.
- Evitare l'accensione accidentale dell'apparecchio.
- Per evitare danni e lesioni, gli apparecchi con interruttore difettoso vanno subito riparati.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Solo persone che conoscono l'apparecchio e le istruzioni possono usarli.
- Sottoporre gli elettroutensili a manutenzione accurata. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.

## Misure di prevenzione contro i contraccolpi

### ⚠ ATTENZIONE AI CONTRACCOLPI!

- Durante i lavori, fare attenzione ai contraccolpi dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni.  
Evitare i contraccolpi procedendo con cautela e adottando una corretta tecnica di troncatura.
- Un contatto con la punta del binario in alcuni casi potrebbe causare una reazione inattesa a ritroso, in cui il binario di guida 23 potrebbe essere colpito verso l'alto e proiettato in direzione dell'operatore (v. fig. A).

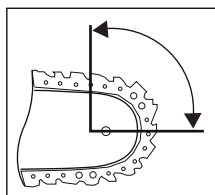


Fig. A

- Il contraccolpo può verificarsi se la punta del binario di guida 23 tocca un oggetto o se il legno si piega e la sega a catena 17 si incastra nel taglio (vedere fig. B).

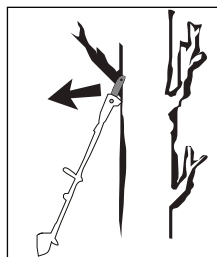


Fig. B

- Il blocco della sega a catena 17 sul bordo superiore del binario di guida 23 può respingere violentemente la guida in direzione dell'operatore.

- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega, arrecando lesioni eventualmente anche gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utente di una sega a catena, adottare diverse misure per evitare infortuni e lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erraneo dell'elettro utensile. Tale evenienza è evitabile adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:
- **Tenere la sega con due mani, con pollice e dita che afferrano le impugnature della sega. Portare corpo e braccia in una posizione atta a resistere alle forze di contraccolpo.** Adottando misure idonee, l'operatore può controllare le forze di contraccolpo. Non lasciare mai libera la sega a catena.
- **Evitare una postura anormale.** In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si ottiene un controllo migliore della sega in situazioni impreviste.
- **Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore.** Guide e catene di ricambio errate possono causare lo strappo della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della sega a catena.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- **Non segare con la punta della lama.** Sussiste il pericolo di contraccolpo.
- **Verificare che il terreno sia privo di ostacoli su cui si potrebbe inciampare.**

## Altre indicazioni relative alla sicurezza

### ⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- Per evitare lesioni, non afferrare mai l'apparecchio acceso al di sopra della maniglia 3!
- Durante il funzionamento, non devono essere presenti altre persone o animali in un raggio di 15 metri. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.

- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e l'involucro di protezione della lama a spada in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se si è certi di avervi dimestichezza.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama e la catena. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o difetti.
- Non iniziare mai prima che lama, catena della sega e coperchio della ruota dentata siano correttamente montati.
- Sincerarsi che, all'avvio e durante il lavoro, l'apparecchio non entri in contatto con terra, pietre, cavi o altri corpi estranei. Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola.
- Afferrare l'apparecchio solo dalle linguette di presa isolate, in quanto la catena della sega potrebbe entrare a contatto con linee elettriche nascoste. Il contatto della catena della sega con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e causare così una scossa elettrica.
- Quando si cambia postazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Non trasportare mai l'apparecchio con la catena della sega e la lama rivolte all'indietro. Per il trasporto applicare l'involucro di protezione della lama.
- Per l'esecuzione di ogni taglio, inserire saldamente l'artiglio 15 e quindi cominciare il lavoro.
- Prestare la massima attenzione quando si potano piccoli cespugli e rami. I rami sottili potrebbero impigliarsi nella sega e venire scagliati nella direzione dell'utente o fargli perdere l'equilibrio.

- Non tagliare il legno poggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la sega a catena penetri nella terra, altrimenti si smuserà subito.
- Nel tagliare un ramo sottoposto a tensione, fare attenzione a un possibile contraccolpo originato dall'improvvisa assenza di tensione del legno. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Se l'accessorio da taglio si impigliasse o incastrasse nei rami, non cercare di liberare l'apparecchio con l'uso della forza. In tal caso spegnere immediatamente l'apparecchio e riaccenderlo solo dopo averlo liberato. Sussiste il pericolo di lesioni!

### **Indicazioni relative alla sicurezza per caricabatterie**

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricabatterie è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare danni.

## ⚠ RISCHI RESIDUI!

■ Pur utilizzando questo elettrotensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla struttura e al modello di questo elettrotensile, potrebbero verificarsi i seguenti pericoli:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito se non si indossano paraorecchi adeguati.
- c) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni a cui sono sottoposti braccio e mano, qualora l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse utilizzato correttamente e sottoposto a corretta manutenzione.

## ⚠ AVVERTENZA!

■ Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni al cavo, al cavo di alimentazione o alla presa di rete. I cavi di rete danneggiati costituiscono un pericolo di morte da scossa elettrica.

## Accessori / apparecchi aggiuntivi originali

■ Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

## Prima della messa in funzione

### Carica del pacco batteria (v. fig. A)

## ⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria 8 dal/nel caricabatteria 26 rapido.
- Non caricare il pacco batteria 8 con temperatura ambiente inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C.
- ◆ Inserire il pacco batteria 8 nel caricabatteria rapido 26.
- ◆ Inserire la spina nella presa di rete. Il LED di controllo 27  rosso si accende.

- ◆ Il LED di controllo verde 28  segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria 8 è pronto per l'uso.

## ⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso 27  lampeggia, significa che il pacco batteria 8 è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e verde 27  28  lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria 8 è guasto.
- ◆ Introdurre il pacco batteria 8 nell'apparecchio.

## Inserimento / rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

### Inserimento del pacco batteria:

- ◆ inserire il pacco batteria 8 in posizione nella maniglia posteriore 7.

### Rimozione del pacco batteria:

- ◆ Premere il tasto per lo sbloccaggio 11 e prelevare il pacco batteria 8.

## Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare il livello della batteria, premere il tasto Livello di carica della batteria 9 . Lo stato della batteria ovvero la carica residua vengono indicati come segue sul LED di visualizzazione stato di carica batteria 10 :
  - ◆ ROSSO / ARANCIONE / VERDE =
    - potenza / carica massima
    - ROSSO / ARANCIONE =
      - potenza / carica media
      - ROSSO = carica debole - caricare la batteria

## Montaggio e fissaggio della tracolla

- ◆ Agganciare la tracolla 29 all'occhiello di trasporto 12.
- ◆ Adeguare la tracolla 29 alla propria altezza, in modo che l'occhiello di trasporto 12 sospeso si trovi all'altezza del fianco.
- ◆ Inoltre è possibile regolare l'altezza dell'occhiello di trasporto 12 sull'asta dell'apparecchio 4 dopo aver allentato la vite.

## Montaggio di sega a catena e lama

### **AVVERTENZA!**

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!
- La copertura della ruota dentata **18**, insieme all'anello di emessa in tensione della catena **19** e alla vite di fissaggio **20**, non sono montati sull'apparecchio al momento della consegna.
- Il produttore non prevede l'inversione della lama **16**.
- Rispettare a ogni montaggio l'indicazione relativa alla direzione di funzionamento della catena  sulla lama **16**.

- ◆ Inserire la sega a catena **17** nella scanalatura della lama.  
Rispettare la direzione di funzionamento  della sega a catena **17**.
- ◆ Inserire la lama **16** con la scritta rivolta verso l'alto e condurre la sega a catena **17** intorno alla ruota dentata **24**.  
Il binario di guida **23** si trova sulla guida per lama **22**.
- ◆ Applicare la copertura della ruota dentata **18**.
- ◆ Serrare leggermente la vite di fissaggio **20**.
- ◆ Mettere ora in tensione la sega a catena **17** (v. capitolo Messa in tensione e controllo della sega a catena).
- ◆ Infine, serrare saldamente la vite di fissaggio **20**.

## Messa in tensione e controllo della sega a catena

### **AVVERTENZA!**

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!
- ◆ Allentare la vite di fissaggio **20**.
- ◆ Ruotare l'anello di messa in tensione della catena **19** in senso orario per aumentare la tensione.
- ◆ La sega a catena **17** deve essere appoggiata sul lato inferiore della lama.  
Controllare se si riesce a tirare manualmente la sega a catena **17** sopra la lama **16**.
- ◆ Infine, serrare saldamente la vite di fissaggio **20**.

### **NOTA**

- Una sega a catena **17** nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

## Lubrificazione della catena

- ◆ Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio **21**.
- ◆ Riempire il serbatoio dell'olio con circa 65 ml di olio bio per catene **31**.

### **AVVERTENZA!**

- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!  
Azionando la sega a catena **17** senza lubrificazione, l'accessorio da taglio si distrugge irreparabilmente in breve tempo. Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio **14** nel serbatoio.

### **NOTA**

- Utilizzare solo olio per seghe a catena. Preferire olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- Durante il lavoro controllare se la lubrificazione automatica della catena funziona. Controllare la funzionalità della lubrificazione della catena prima e durante il lavoro.

## Affilatura della sega a catena

### **NOTA**

- In un kit di affilatura, per es. Oregon, sono riportate informazioni dettagliate sull'affilatura.
- In alternativa si può usare un affilacatene elettrico seguendo le istruzioni del produttore.
- In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, sostituire la catena della sega **17**.

## Messa in funzione

### NOTA

- Rispettare la protezione dal rumore e le norme locali. L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in determinati orari della giornata (pausa pranzo, quiete notturna) o in determinate zone (per es. centri termali, cliniche, ecc.).

## Accensione/spegnimento

### Accensione:

- ◆ Premere il tasto di blocco accensione **5**, tenerlo premuto e premere l'interruttore ON/OFF **6**.
- ◆ Dopo l'avvio, è possibile rilasciare il blocco di accensione **5**.

### Spegnimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.

## Controllo automatismo olio

Prima dell'inizio dei lavori controllare il livello dell'olio **14** e il relativo automatismo.

- ◆ Accendere l'apparecchio e tenerlo al di sopra di un pavimento chiaro. L'apparecchio non deve toccare il pavimento.
- ◆ Se si riscontra una traccia di olio, ciò significa che l'apparecchio funziona perfettamente.
- ◆ Se non vi sono tracce di olio, pulire l'oliatore a goccia **25** o fare riparare l'apparecchio dal nostro servizio di assistenza.
- ◆ Per la pulizia, eliminare i residui dall'oliatore a goccia **25** tramite un pennello o uno straccio.

## Regolazione asta telescopica

L'asta telescopica **1** può essere regolata in continuo tramite la chiusura rapida **2**.

- ◆ Allentare la chiusura rapida **2** e modificare la lunghezza dell'asta spingendo e tirando.
- ◆ Richiudere la chiusura rapida **2** e fissare in tal modo la lunghezza di lavoro desiderata dell'asta telescopica **1**.
- ◆ Se la vite della chiusura rapida **2** si fosse allentata, serrarla nuovamente con la chiave a brugola.

## Regolazione dell'angolo di taglio

### NOTA

- È possibile regolare l'angolo di taglio su 3 livelli.
- ◆ Rimuovere il pacco batteria **8** dall'apparecchio.
- ◆ Premere il tasto di sblocco **13**.
- ◆ Inclinare l'unità motore nella posizione desiderata.
- ◆ Rilasciare il tasto di sblocco **13**, l'unità motore si innesta.
- ◆ Reinserrire il pacco batteria **8** nell'apparecchio.

## Tecniche di troncatura

### ⚠ AVVERTENZA!

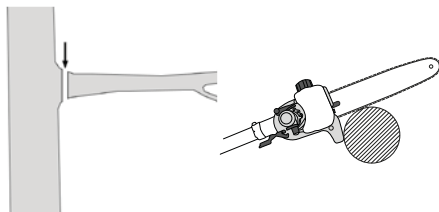
- Fare attenzione al materiale tagliato in caduta.
- In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.

### NOTA

- Appoggiare la battuta **15** sul ramo. In questo modo si lavora in modo sicuro e tranquillo.
- Solo a questo punto si può cominciare a segare.

## Taglio di un ramo piccolo

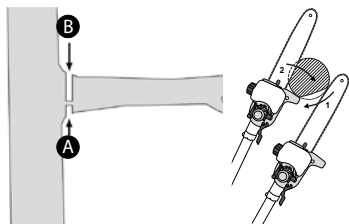
- ◆ Segare i rami piccoli (Ø 0-8 cm) dall'alto verso il basso (vedere figura).



## Taglio di rami più grandi

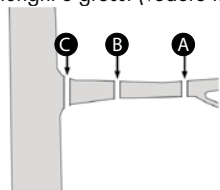
- ◆ Per i rami di dimensioni maggiori (Ø 8-20 cm), eseguire prima un taglio di scarico **A** (vedere figura).
- Il taglio di scarico impedisce anche la sbuccatura della corteccia sul tronco.

- ◆ A questo punto segare dall'alto **B** verso il basso **A**.



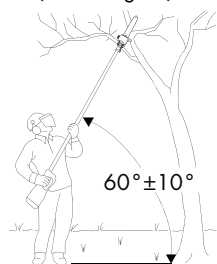
### Tagliare i rami in pezzi

Prima di eseguire il taglio finale, accorciare i rami lunghi e grossi (vedere figura).



### Lavoro in sicurezza

- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione della lama **30** in buono stato per prevenire lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio, controllare l'eventuale presenza di danni o guasti significativi.
- Per essere certi di lavorare in sicurezza, mantenere l'angolo di lavoro prescritto di  $60^\circ \pm 10^\circ$  (vedere figura).

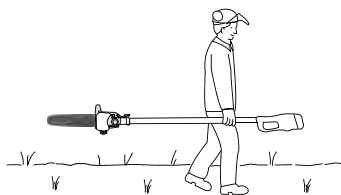


- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio l'incolumità propria e di terzi.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

### Trasporto e magazzinaggio

- Durante il trasporto, utilizzare le guaine di protezione **30**.
- Verificare che l'apparecchio non si accenda durante il trasporto (vedere figura).



- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Custodire l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio in piano o assicurarlo da eventuali cadute.
- Scaricare il serbatoio dell'olio. L'olio per catene bio **31** può resinificarsi.
- Per una migliore conservazione dell'utensile di montaggio **32**, è possibile inserirlo nel supporto di montaggio **2a**.

## Pulizia e manutenzione



### AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

**Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.**

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- La potatrice ad asta deve essere liberata regolarmente dai trucioli.
- Una sega a catena **17** nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

## Ricerca guasti potatore

| Problema                                                               | Possibile causa                                                  | Eliminazione dei guasti                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| La sega a catena <b>17</b> gira con difficoltà, salta o si è allungata | Tensione catena insufficiente                                    | Controllare la tensione della catena                                                      |
| Nessun progresso nei lavori                                            | La sega a catena <b>17</b> è asciutta, surriscaldata o allentata | Rabboccare l'olio o affilare, sostituire o mettere in tensione la sega a catena <b>17</b> |

## Intervalli di manutenzione potatore

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio un forte sviluppo di polvere e tempi di lavoro più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

| Parte apparecchio           | Azione                               | Prima dell'inizio dei lavori | Settimanalmente | In caso di guasto | In caso di danneggiamento | All'occorrenza |
|-----------------------------|--------------------------------------|------------------------------|-----------------|-------------------|---------------------------|----------------|
| Lubrificazione della catena | Verificare                           | X                            |                 |                   |                           |                |
| Sega a catena <b>17</b>     | Verificare lo stato dell'affilatura  | X                            |                 |                   |                           |                |
|                             | Controllare la tensione della catena | X                            |                 |                   |                           |                |
|                             | Affilare                             |                              |                 |                   |                           | X              |
| Binario di guida <b>23</b>  | Verificare (usura, danneggiamenti)   | X                            |                 |                   |                           |                |
|                             | Pulire                               |                              | X               | X                 |                           |                |
|                             | Sbavare                              |                              | X               |                   |                           |                |
|                             | Sostituire                           |                              |                 |                   | X                         | X              |
| Ruota dentata <b>24</b>     | Verificare                           |                              | X               |                   |                           |                |
|                             | Sostituire                           |                              |                 |                   |                           | X              |

## Ordinazione dei pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono essere ordinati direttamente al centro di assistenza. È indispensabile indicare il tipo di macchina e il numero dell'articolo all'atto dell'ordinazione.

### NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. batterie, interruttori) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

## Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.



**Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!**

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/pacchi batterie usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza

### ⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 300034

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

**Direttiva macchine****(2006 / 42 / EC)****Compatibilità elettromagnetica****(2014/30/EU)****Direttiva RoHS****(2011 / 65 / EU)\***

\*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**Direttiva Outdoor****(2005 / 88 / EC)****(2000 / 14 / EC)****Livello di potenza sonora LWA:**

Misurato: 100,6 dB (A)

Garantito: 106 dB (A)

**Norme armonizzate utilizzate:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Tipo / denominazione dell'apparecchio:** Potatore ricaricabile FAHE 20-Li B2**Anno di produzione:** 01 - 2018**Numero di commessa:** IAN 300034

Bochum, 08.02.2018



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

## Ordinazione di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) o telefonicamente.

Il prezzo della batteria di ricambio è di 25 € IVA compresa. Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



### NOTA

- In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso, contattare l'hotline di assistenza.
- L'iniziativa promozionale è limitata a una batteria per cliente / apparecchio nonché a un periodo di due mesi dopo il termine dell'iniziativa. La batteria di ricambio può essere ordinata anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

## Ordine telefonico

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

Per garantire un'elaborazione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il numero di articolo (ad es. IAN 300034) dell'apparecchio. Il codice di articolo è indicato sulla targhetta modello nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.



# Índice

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b>                                                | <b>22</b> |
| Utilização correta                                               | 22        |
| Equipamento                                                      | 22        |
| Conteúdo da embalagem                                            | 22        |
| Dados técnicos                                                   | 23        |
| <b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas</b> | <b>25</b> |
| 1. Segurança no local de trabalho                                | 25        |
| 2. Segurança elétrica                                            | 25        |
| 3. Segurança de pessoas                                          | 25        |
| 4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica               | 26        |
| 5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio               | 26        |
| 6. Assistência Técnica                                           | 27        |
| Instruções de segurança específicas para podadora em altura      | 27        |
| Precauções contra contragolpe                                    | 28        |
| Indicações de segurança adicionais                               | 29        |
| Instruções de segurança para carregadores                        | 29        |
| Acessórios/aparelhos adicionais de origem                        | 30        |
| <b>Antes da colocação em funcionamento</b>                       | <b>30</b> |
| Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)                         | 30        |
| Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho                   | 30        |
| Verificar o estado do acumulador                                 | 30        |
| Fixar/montar a correia para o ombro                              | 31        |
| Montar a corrente de serra e a lâmina                            | 31        |
| Esticar e verificar a corrente de serra                          | 31        |
| Lubrificação da corrente                                         | 31        |
| Afiar a corrente de serra                                        | 32        |
| <b>Colocação em funcionamento</b>                                | <b>32</b> |
| Ligar/desligar                                                   | 32        |
| Verificar a alimentação automática de óleo                       | 32        |
| Ajustar o cabo telescópico                                       | 32        |
| Ajustar o ângulo de corte                                        | 32        |
| Técnicas de serração                                             | 32        |
| Trabalhar de forma segura                                        | 33        |
| <b>Transporte e armazenamento</b>                                | <b>33</b> |
| <b>Limpeza e manutenção</b>                                      | <b>34</b> |
| <b>Localização de erros - podadora em altura</b>                 | <b>35</b> |
| <b>Intervalos de manutenção - podadora em altura</b>             | <b>35</b> |
| Encomenda de peças sobresselentes                                | 35        |
| <b>Eliminação</b>                                                | <b>36</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b>                       | <b>36</b> |
| <b>Assistência Técnica</b>                                       | <b>37</b> |
| <b>Importador</b>                                                | <b>37</b> |
| <b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b>           | <b>38</b> |
| <b>Encomenda do acumulador de substituição</b>                   | <b>39</b> |
| Encomenda por telefone                                           | 39        |

## SERRA TELESCÓPICA COM BATERIA FAHE 20-Li B2

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta

Este aparelho destina-se a realizar trabalhos de poda em árvores. Não foi concebido para trabalhos de corte extensos, abates de árvores e cortes de materiais, como alvenaria, plástico ou produtos alimentares. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. O aparelho não se destina ao uso comercial. O aparelho destina-se à utilização por adultos. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou de conhecimento. É proibida a utilização deste aparelho à chuva ou num ambiente húmido. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

### Equipamento

- 1 Cabo telescópico
- 2 Fecho rápido para cabo telescópico
- 2a Suporte para a ferramenta de montagem
- 3 Punho
- 4 Barra do aparelho
- 5 Bloqueio de ativação
- 6 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 7 Punho traseiro
- 8 Bloco acumulador
- 9 Botão de estado do acumulador

- 10 LED do visor do acumulador
- 11 Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- 12 Olhal de suporte
- 13 Botão de liberação para o ângulo de corte
- 14 Janela de inspeção do nível de óleo
- 15 Batente
- 16 Lâmina
- 17 Corrente de serra
- 18 Cobertura da roda da corrente
- 19 Anel de aperto da corrente
- 20 Parafuso de fixação
- 21 Tampa do depósito de óleo
- 22 Guia da lâmina
- 23 Calha de guia
- 24 Roda da corrente
- 25 Lubrificador com conta-gotas
- 26 Carregador rápido
- 27 LED vermelho de controlo da carga
- 28 LED verde de controlo da carga
- 29 Correia para o ombro
- 30 Capa de proteção da lâmina
- 31 Bio-óleo para correntes
- 32 Ferramenta de montagem

### Conteúdo da embalagem

- 1 Serra telescópica com bateria FAHE 20-Li B2
- 1 Carregador rápido de acumuladores FAHE 20-Li B2-2
- 1 Bloco acumulador FAHE 20-Li B2-1
- 1 Correia para o ombro
- 1 Capa de proteção da lâmina
- 1 Lâmina
- 1 Corrente de serra
- 100 ml de bio-óleo para correntes
- 1 Ferramenta de montagem
- 1 Manual de instruções

## Dados técnicos

### Podadora em altura sem fio:

**FAHE 20-Li B2**

Tensão admissível: 20 V  $\equiv$  (corrente contínua)

Velocidade de rotação

máx.: 2500 rpm

Velocidade da corrente: máx. 5 m/s

Peso (sem acumulador, ferramenta de corte e arnês):

aprox. 2,6 kg

Capacidade do depósito de óleo:

65 cm<sup>3</sup>

Comprimento

de corte: aprox. 200 mm

Lâmina:

8" Oregon 08ONDEA318

Corrente de serra:

Oregon 91P033X

### Para operar a ferramenta sem fio, utilize apenas o seguinte

**acumulador: FAHE 20-Li B2-1**

Tipo: IÕES DE LÍTIO

Tensão admissível: 20 V  $\equiv$  (corrente contínua)

Capacidade: 3000 mAh / 60 Wh

Células: 10

### Para carregar a ferramenta sem fio, utilize apenas o seguinte carregador rápido de acumuladores: FAHE 20-Li B2-2

**ENTRADA/Input:**

Tensão admissível: 230 - 240 V  $\sim$ , 50 Hz (corrente alternada)

Consumo admissível: 85 W

Fusível (interior): 3,15 A 

**SAÍDA/Output:**

Tensão admissível: 21,5 V  $\equiv$  (corrente contínua)

Corrente admissível: 3,5 A

Duração do carregamento: aprox. 60 min.

Classe de proteção: II/ (isolamento duplo)

## Valores de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN ISO 22868. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica no local de utilização é, em geral:

Nível de pressão acústica:  $L_{pA} = 88$  dB (A)

Incerteza:  $K_{pA} = 3$  dB

Nível de potência acústica:  $L_{WA} = 106$  dB (A)

Incerteza:  $K_{WA} = 3$  dB



### Usar protetores auriculares!

Valores totais de vibração (para cada punho), determinados de acordo com a Norma EN ISO 22867:

Vibração:  $< 2,5$  m/s<sup>2</sup>

Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### AVISO!

- Evite também os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos, fazendo pausas frequentes no trabalho, nas quais p. ex. esfrega as mãos uma na outra!

### NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

## **⚠️ AVISO!**

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tenha de manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).

## **Explicação dos avisos no aparelho:**



**Antes da colocação em funcionamento, ler o manual e as instruções!**



**Usar luvas de proteção!**



**Usar sapatos de proteção!**



**Usar protetores auriculares!**



**Usar capacete de proteção!**



**Usar óculos de proteção!**



**Manter pessoas afastadas do aparelho!**



**Proibido! Não utilize a serra de corrente com uma mão!**



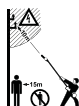
**Utilize a serra de corrente apenas com as duas mãos!**



**Cuidado! Perigo de contragolpe! Evite um contacto com a ponta da lâmina!**



**Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!**



**Perigo de morte devido a choque elétrico! Mantenha uma distância mínima de 10 m relativamente às linhas de alta tensão.**



**Atenção! Queda de objetos. Principalmente em caso de corte em altura superior à cabeça.**



**Tenha atenção às peças projetadas!**



**Atenção! Perigo de ferimentos devido à lâmina em movimento.**



**Indicação do nível de potência acústica L<sub>WA</sub> em dB.**



**Antes de realizar os trabalhos de manutenção, desligue o aparelho e retire o acumulador!**



**O depósito cheio é suficiente para aprox. 15 minutos de funcionamento contínuo.**



**Sentido de funcionamento da corrente de serra!**



**Tampa do depósito de óleo**



## Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

### **AVISO!**

- Leia todas as instruções de segurança e indicações. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### **NOTA**

- As regras nacionais podem ser limitadas pela utilização do aparelho.

### **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.**

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

### **1. Segurança no local de trabalho**

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

### **2. Segurança elétrica**

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inaltera-**

**das e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.**

- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

### **3. Segurança de pessoas**

- Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver doente, cansado ou com sono, ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

#### **4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica**

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

#### **5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio**

- a) Carregue os acumuladores apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os con-

tactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.

- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.



### **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!**

**Nunca carregue pilhas não recarregáveis.**



**Proteja o acumulador contra calor, p. ex. também contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade.**  
Perigo de explosão.



## **6. Assistência Técnica**

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

### **Instruções de segurança específicas para podadora em altura**

- Use sempre um capacete de proteção, protetores auriculares e luvas de segurança. Use também proteção ocular, para que salpicos de óleo ou pó de serração não entrem nos olhos. Use uma máscara de proteção antipoeiras.
- Nunca utilize o aparelho em cima de uma escada.
- Não se incline demasiado para a frente quando utilizar o aparelho. Garanta sempre uma posição segura e mantenha o equilíbrio em qualquer altura. Utilize o arnês fornecido para dividir uniformemente o peso pelo corpo.
- Use botas resistentes e antiderrapantes.
- Não utilize o aparelho em caso de chuva ou humidade.
- Não utilize o aparelho na proximidade de cabos elétricos. Mantenha uma distância mínima de 10 m relativamente a cabos elétricos aéreos.
- Não se coloque debaixo dos ramos que pretenda cortar, para evitar ferimentos causados pela queda dos mesmos. Preste atenção também a ramos que possam saltar para trás, para evitar ferimentos. Trabalhe sob um ângulo de aprox. 60°.
- Tenha atenção que pode ocorrer um contragolpe do aparelho.
- Observe não só os ramos a trabalhar, como também o material que cai, para evitar tropeçar.
- Faça uma pausa de uma hora, no mínimo, após 30 minutos de trabalho.
- Use sempre luvas de proteção.
- Cubra a calha de guia e a corrente com a cobertura durante o transporte e o armazenamento.
- Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, tal como na proximidade de líquidos inflamáveis, gases ou vapores. As faíscas produzidas pela máquina podem inflamar estes vapores ou gases.
- A tomada utilizada tem de ser adequada à ficha. Nunca efetue alterações na ficha, para evitar um choque elétrico.
- Retire a ficha da tomada, puxando pela ficha e nunca pelo próprio cabo. Não utilize o cabo elétrico para puxar ou transportar o aparelho. Mantenha o cabo elétrico afastado de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.
- Remova o bloco acumulador após o trabalho ou durante os trabalhos de limpeza e manutenção no aparelho.
- Evite o arranque involuntário do aparelho.
- Aparelhos com interruptor avariado têm de ser reparados imediatamente, para evitar danos e ferimentos.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças. Apenas as pessoas que estão familiarizadas com o manual de instruções e o aparelho podem operá-lo.
- Execute cuidadosamente a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funciona-

mento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- A manutenção tem de ser realizada por pessoal devidamente qualificado. Utilize apenas peças sobresselentes originais recomendadas pelo fabricante.

## Precauções contra contragolpe

### ⚠ ATENÇÃO, PERIGO DE CONTRAGOLPE!

- ▶ Tenha atenção a um contragolpe do aparelho durante a execução do trabalho. Perigo de ferimentos. Com prudência e a técnica de serração correta evitam-se contragolpes.
- Um contacto com a ponta da calha pode, em muitos casos, causar uma reação inesperada para trás, sendo a calha de guia 23 projetada para cima, no sentido do operador (ver fig. A).

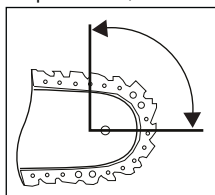


Fig. A

- Pode ocorrer um contragolpe se a ponta da calha de guia 23 tocar num objeto ou a madeira dobrar e a corrente de serra 17 ficar encravada no corte (ver fig. B).

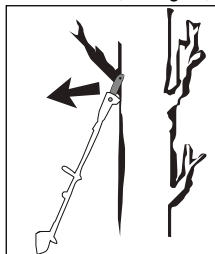


Fig. B

- O encravamento da corrente de serra 17 na aresta superior da calha de guia 23 pode projetar a calha fortemente no sentido do operador.
- Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo sobre a serra e se fira gravemente. Não conte exclusivamente com os dispositivos de segurança montados na serra de corrente. Na qualidade de utilizador de uma serra de corrente, tome diferentes medidas para trabalhar sem ferimentos e acidentes. Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir:
- Segure na serra com as duas mãos, apertando os punhos da serra de corrente com os polegares e dedos. Coloque o seu corpo e braços numa posição em que consiga resistir às forças de um contragolpe. Se forem tomadas medidas adequadas, o operador consegue dominar os contragolpes. Nunca largue a serra de corrente.
- Evite uma postura anormal. Deste modo, evita-se um contacto involuntário com a ponta da calha e consegue-se um melhor controlo da serra de corrente em situações inesperadas.
- Utilize sempre calhas sobresselentes e correntes de serra recomendadas pelo fabricante. Calhas sobresselentes e correntes de serra incorretas podem causar uma rutura da corrente de serra e/ou um contragolpe.
- Cumpra as instruções do fabricante sobre a forma de afiar e a manutenção da corrente de serra. Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para contragolpe.
- Não serre com a ponta da lâmina. Perigo de contragolpe.
- Certifique-se de que não existem objetos no solo em que possa tropeçar.

## Indicações de segurança adicionais

### **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Durante o funcionamento, nunca agarre o aparelho por cima do punho , para evitar ferimentos!
- Durante o funcionamento não se podem encontrar pessoas ou animais num raio de 15 metros. Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.
- Mantenha o aparelho, a guarnição de corte e a capa de proteção da lâmina num bom estado de conservação, para evitar ferimentos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilize o aparelho só quando se sentir familiarizado com o mesmo.
- Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou transformado sem a autorização do fabricante. Nunca utilize o aparelho com equipamento de proteção avariado. Não utilize o aparelho com o interruptor Ligar/desligar avariado. Verifique as condições de segurança do aparelho antes da utilização, especialmente a lâmina e a corrente de serra. Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Nunca ligue o aparelho antes da lâmina, da corrente de serra e da cobertura da roda da corrente estarem corretamente montadas.
- Certifique-se de que, durante o arranque e a execução dos trabalhos, o aparelho não entra em contacto com o solo, pedras, arame ou outros corpos estranhos. Desligue o aparelho antes de o pousar.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado com as duas mãos. Nunca trabalhe só com uma mão.
- Agarre o aparelho apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a corrente de serra pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos. O contacto da corrente de serra com um cabo condutor de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e dar origem a um choque elétrico.
- Ao mudar de local, certifique-se de que o aparelho está desligado e que os dedos não tocam no interruptor Ligar/desligar. Transporte

o aparelho com a corrente de serra e a lâmina orientadas para trás. Coloque a capa de proteção da lâmina para o transporte.

- Fixe o batente  em cada corte e só depois comece a serrar.
- Seja extremamente cuidadoso ao serrar arbustos e ramos. Os ramos finos podem ficar presos na serra e ser projetados na sua direção ou fazer com que perca o equilíbrio.
- Não corte madeira depositada no solo nem tente serrar raízes que sobressaiam do solo. Evite, em qualquer circunstância, que a corrente de serra entre na terra, caso contrário, perde imediatamente o fio.
- Ao serrar um ramo sob tensão, tenha atenção a um eventual contragolpe, caso a tensão desça subitamente. Perigo de ferimentos.
- Em caso de entalção ou emperramento da guarnição de corte nos ramos, não tente libertar o aparelho exercendo força. Desligue imediatamente o aparelho e ligue-o apenas depois de eliminar o bloqueio. Perigo de ferimentos!

### **Instruções de segurança para carregadores**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

### **⚠ RISCOS RESIDUAIS!**

- Mesmo quando opera corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em associação com o tipo de construção e o modelo desta ferramenta elétrica:
  - a) Ferimentos por corte
  - b) Lesões auditivas, caso não sejam usados protetores auriculares adequados.
  - c) Danos para a saúde resultantes de vibrações no sistema braço-mão, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou não seja utilizado corretamente e efetuada a respetiva manutenção.

### **⚠ AVISO!**

- Não utilize o aparelho com o cabo, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica danificados. Cabos de alimentação danificados colocam em risco a vida devido a choque elétrico.

### **Acessórios/aparelhos adicionais de origem**

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

## **Antes da colocação em funcionamento**

### **Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)**

#### **⚠ CUIDADO!**

- Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar ou retirar o bloco acumulador **8** do carregador rápido **26**.

- Nunca carregue o bloco acumulador **8** a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.
- ◆ Insira o bloco acumulador **8** no carregador rápido **26**.
- ◆ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo **27**  acende-se a vermelho.
- ◆ O LED de controlo verde **28**  <sup>φ</sup> indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador **8** operacional.

#### **⚠ ATENÇÃO!**

- ◆ Se o LED de controlo vermelho **27**  piscar, significa que o bloco acumulador **8** sobreaqueceu e não pode ser carregado.
- ◆ Se os LEDs de controlo vermelho e verde **27**  **28**  <sup>φ</sup> piscarem simultaneamente, significa que o bloco acumulador **8** está avariado.

- ◆ Insira o bloco acumulador **8** no aparelho.

### **Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho**

#### **Colocar o bloco acumulador:**

- ◆ Deixe o bloco acumulador **8** encaixar no punho traseiro **7**.

#### **Retirar o bloco acumulador:**

- ◆ Prima o botão de desbloqueio **11** e retire o bloco acumulador **8**.

### **Verificar o estado do acumulador**

- ◆ Para verificar o estado do acumulador, prima o botão de estado do acumulador **9** . O estado ou a potência restante é visualizado(a) no LED do visor do acumulador **10**  da seguinte forma:

VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga/  
potência máxima  
VERMELHO / LARANJA = carga/potência  
média  
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumu-  
lador

## Fixar/montar a correia para o ombro

- ◆ Prenda a correia para o ombro **29** no olhal de suporte **12**.
- ◆ Ajuste a correia para o ombro **29** ao seu tama-  
nho, de modo que o olhal de suporte **12** fique  
à altura da anca quando pendurado.
- ◆ Adicionalmente pode ajustar em altura o olhal  
de suporte **12** na barra do aparelho **4**, após  
desapertar o parafuso.

## Montar a corrente de serra e a lâmina

### ⚠ AVISO!

- ▶ Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimen-  
tos devido aos dentes de corte afiados!
- ▶ A cobertura da roda da corrente **18**, com o  
anel de aperto da roda **19** e o parafuso de  
fixação **20**, não é fornecida pré-montada.
- ▶ A viragem da lâmina **16** não é prevista pelo  
fabricante.
- ▶ Os dados relativos ao sentido de funciona-  
mento da corrente , que se encontram  
na lâmina **16**, devem ser cumpridos durante  
a montagem.
- ◆ Insira a corrente de serra **17** na ranhura da  
lâmina.  
Tenha atenção ao sentido de funcionamento  
 da corrente de serra **17**.
- ◆ Coloque a lâmina **16** com a inscrição para  
cima e a corrente de serra **17** à volta da roda  
da corrente **24**.  
A calha de guia **23** fica assim sobre a guia da  
lâmina **22**.
- ◆ Coloque a cobertura da roda da corrente **18**.
- ◆ Aperte ligeiramente o parafuso de fixação **20**.
- ◆ Estique agora a corrente de serra **17** (ver capí-  
tulo Esticar e verificar a corrente de serra).
- ◆ Seguidamente, aperte bem o parafuso de fixa-  
ção **20**.

## Esticar e verificar a corrente de serra

### ⚠ AVISO!

- ▶ Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimen-  
tos devido aos dentes de corte afiados!
- ◆ Desaperte o parafuso de fixação **20**.
- ◆ Rode o anel de aperto da corrente **19** no sen-  
tido dos ponteiros do relógio, para aumentar  
a tensão.
- ◆ A corrente de serra **17** tem de assentar na  
parte inferior da lâmina.  
Verifique se a corrente de serra **17** pode ser  
puxada com a mão sobre a lâmina **16**.
- ◆ Seguidamente, aperte bem o parafuso de  
fixação **20**.

### NOTA

- ▶ Uma corrente de serra **17** nova afrouxa e  
tem de ser esticada várias vezes.

## Lubrificação da corrente

- ◆ Retire a tampa do depósito de óleo **21**.
- ◆ Encha o depósito de óleo com aprox. 65 ml  
de bio-óleo para correntes **31**.

### ⚠ AVISO!

- ▶ Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente!  
Se a corrente de serra **17** trabalhar em seco,  
a guarnição de corte será irreparavelmente  
destruída em pouco tempo. Antes do trabalho,  
verifique sempre a lubrificação da corrente e  
o nível de óleo **14** no depósito.

### NOTA

- ▶ Utilize apenas óleo para correntes de serra.  
De preferência biodegradável. Não utilize  
óleo usado, óleo para motores, etc.
- ▶ Durante o trabalho, controle se a lubrificação  
automática da corrente está a funcionar. Antes  
e durante o trabalho, verifique o funciona-  
mento da lubrificação da corrente.

## Afiar a corrente de serra

### NOTA

- ▶ Num conjunto de afiação, p. ex. da Oregon, encontra informações detalhadas sobre o processo de afiação.
- ▶ Alternativamente, pode utilizar um aparelho elétrico de afiação e seguir as instruções do fabricante.
- ▶ Em caso de dúvida sobre a realização do trabalho, deve substituir a corrente de serra 17.

## Colocação em funcionamento

### NOTA

- ▶ Tenha em atenção as restrições em matéria de ruído e os regulamentos locais. A utilização do aparelho pode ser limitada ou proibida em determinados dias (p. ex. domingos e feriados), durante determinadas horas do dia (hora do almoço, noite) ou em determinados locais (p. ex. estâncias termais, clínicas, etc.).

## Ligar/desligar

### Ligar:

- ◆ Prima o bloqueio de ativação 5, mantenha-o premido e prima o interruptor Ligar/desligar 6.
- ◆ Após o arranque, o bloqueio de ativação 5 pode ser novamente solto.

### Desligar:

- ◆ Solte o interruptor Ligar/desligar 6.

## Verificar a alimentação automática de óleo

Verifique o nível de óleo 14 e a alimentação automática de óleo antes de iniciar o trabalho.

- ◆ Ligue o aparelho e mantenha-o sobre um fundo claro. O aparelho não pode tocar no chão.
- ◆ Vestígios de óleo indicam que o aparelho está a funcionar em perfeitas condições.
- ◆ Caso não se vejam vestígios de óleo, limpe o lubrificador com conta-gotas 25 ou solicite a reparação do aparelho ao nosso serviço de apoio ao cliente.

- ◆ Para a limpeza, limpe os resíduos do lubrificador com conta-gotas 25 com a ajuda de um pincel ou de um pano.

## Ajustar o cabo telescópico

O cabo telescópico 1 pode ser ajustado progressivamente através do fecho rápido 2.

- ◆ Solte o fecho rápido 2 e altere o comprimento do cabo, deslocando e puxando.
- ◆ Feche novamente o fecho rápido 2 e fixe, deste modo, o comprimento de trabalho desejado do cabo telescópico 1.
- ◆ Se o parafuso do fecho rápido 2 se tiver soltado, aperte-o novamente com uma chave Allen.

## Ajustar o ângulo de corte

### NOTA

- ▶ O ângulo de corte pode ser ajustado em 3 níveis.
- ◆ Retire o bloco acumulador 8 do aparelho.
- ◆ Prima o botão de desbloqueio 13.
- ◆ Incline a unidade do motor na posição desejada.
- ◆ Solte o botão de desbloqueio 13 e encaixe a unidade do motor.
- ◆ Volte a introduzir o bloco acumulador 8 no aparelho.

## Técnicas de serração

### ⚠ AVISO!

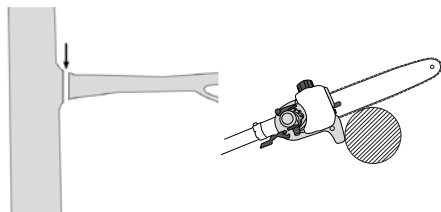
- ▶ Tenha especial atenção ao material de corte que cai.
- ▶ Tenha atenção fundamentalmente ao perigo causado por ramos projetados para trás.

### NOTA

- ▶ Coloque o batente 15 no ramo. Deste modo, trabalha de forma mais segura e mais calma.
- ▶ Só depois comece a serrar.

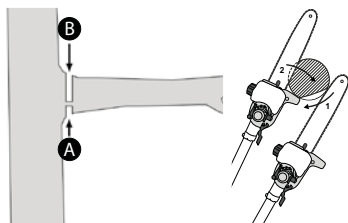
## Serrar um ramo pequeno

- ◆ Em ramos pequenos (diâmetro 0-8 cm), serre de cima para baixo (ver figura).



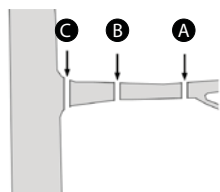
## Serrar ramos maiores

- ◆ Em ramos maiores (diâmetro 8-20 cm), realize primeiro um corte de desbaste **A** (ver figura).
- O corte de desbaste evita também que o tronco principal seja descascado.
- ◆ Serre agora totalmente de cima **B** para baixo **A**.



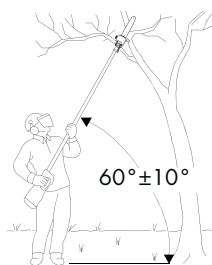
## Serrar em pedaços

Os ramos compridos e/ou grossos devem ser encurtados antes de realizar o corte de separação final (ver figura).



## Trabalhar de forma segura

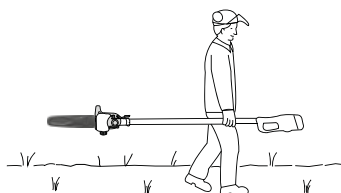
- Mantenha o aparelho, a guarnição de corte e a capa de proteção da lâmina **30** num bom estado de conservação, para evitar ferimentos.
- Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Tenha em atenção o ângulo de trabalho de  $60^\circ \pm 10^\circ$  recomendado, para garantir um trabalho seguro (ver figura).



- Não utilize o aparelho em cima de uma escada ou numa posição insegura.
- Evite fazer um corte não ponderado. Isto poderia pô-lo a si e a outros em perigo.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração. Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de preensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.

## Transporte e armazenamento

- Utilize a capa de proteção da lâmina **30** durante o transporte.
- Preste a tenção para não ligar o aparelho ao transportá-lo (ver figura).



- Limpe o aparelho antes de o guardar.
- Guarde o aparelho num local seco, protegido de geada e fora do alcance das crianças.

- Guarde o aparelho na horizontal ou protegido contra quedas acidentais.
- Esvazie o depósito de óleo.  
O bio-óleo para correntes ❸1 pode endurecer.
- Para um melhor armazenamento da ferramenta de montagem ❸2, pode inseri-la no suporte de montagem 2a.

## Limpeza e manutenção



### AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

**Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.**

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior dos aparelhos.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Se for necessário guardar um acumulador de íões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50 % e 80 %. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.
- A podadora em altura tem de ser limpa, em intervalos regulares, para remover aparas da serração.
- Uma corrente de serra 17 nova afrouxa e tem de ser esticada várias vezes.

## Localização de erros - podadora em altura

| Problema                                                             | Causa possível                                                               | Resolução de falhas                                                   |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| A corrente de serra 17 funciona com dificuldade, salta ou alterou-se | Tensão insuficiente da corrente                                              | Verificar a tensão da corrente                                        |
| Nenhum progresso no trabalho                                         | Corrente de serra 17 seca e/ou sobreaquece, ou apresenta uma folga excessiva | Abastecer óleo ou afiar, substituir ou esticar a corrente de serra 17 |

## Intervalos de manutenção - podadora em altura

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais. Em caso de condições mais difíceis, como p. ex. forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

| Peça do aparelho         | Ação                                             | Antes do início do trabalho | Semanalmente | Em caso de avaria | Em caso de danos | Em caso de necessidade |
|--------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|--------------|-------------------|------------------|------------------------|
| Lubrificação da corrente | Verificar                                        | X                           |              |                   |                  |                        |
| Corrente de serra 17     | Verificar e prestar atenção ao estado de afiação | X                           |              |                   |                  |                        |
|                          | Controlar a tensão da corrente                   | X                           |              |                   |                  |                        |
|                          | Afiar                                            |                             |              |                   |                  | X                      |
| Calha de guia 23         | Verificar (desgaste, danificação)                | X                           |              |                   |                  |                        |
|                          | Limpar                                           |                             | X            | X                 |                  |                        |
|                          | Rebarbar                                         |                             | X            |                   |                  |                        |
|                          | Substituir                                       |                             |              |                   | X                | X                      |
| Roda da corrente 24      | Verificar                                        |                             | X            |                   |                  |                        |
|                          | Substituir                                       |                             |              |                   |                  | X                      |

## Encomenda de peças sobresselentes

As peças sobresselentes podem ser encomendadas diretamente ao Centro de Assistência Técnica. Indique impreterivelmente o tipo de máquina e o número de artigo na encomenda.

### NOTA

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. acumulador, interruptor) podem ser encomendadas através do nosso centro de atendimento telefónico.

## Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



**Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



**Não deite acumuladores no lixo doméstico!**

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados. Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/blocos acumuladores em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### ⚠ AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

**PT** Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)  
**IAN 300034**

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALEMANHA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

### **Diretiva Máquinas (2006/42/EC)**

### **Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU)**

### **Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011/65/EU)\***

\*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

### **Diretiva relativa a aparelhos para utilização no exterior (2005/88/EC) (2000/14/EC)**

### **Nível de potência sonora LWA:**

Medida: 100,6 dB (A)

Garantido: 106 dB (A)

### **Normas harmonizadas aplicadas:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Tipo/designação do aparelho:** Serra telescópica com bateria FAHE 20-Li B2

**Ano de fabrico:** 01 - 2018

**N.º de encomenda:** IAN 300034

Bochum, 08.02.2018



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

## Encomenda do acumulador de substituição

Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), ou pelo telefone.

O preço do acumulador de substituição é 25,00 €, incl. IVA e envio. Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.



### NOTA

- ▶ Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.
- A promoção é limitada a um acumulador por cliente/aparelho, bem como a um período de dois meses após o período da promoção. Após este período, o acumulador de substituição pode ser encomendado como peça sobresselente noutras condições.

## Encomenda por telefone

- PT Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 300034) do aparelho disponível para eventuais questões. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.



# Contents

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                         | <b>42</b> |
| Intended use                                                | 42        |
| Features                                                    | 42        |
| Package contents                                            | 42        |
| Technical data                                              | 43        |
| <b>General power tool safety warnings</b>                   | <b>44</b> |
| 1. Work area safety                                         | 44        |
| 2. Electrical safety                                        | 45        |
| 3. Personal safety                                          | 45        |
| 4. Power tool use and care                                  | 45        |
| 5. Use and handling of the cableless electrical power tool  | 46        |
| 6. Service                                                  | 46        |
| Appliance-specific safety instructions for cordless pruners | 46        |
| Precautions against kickback                                | 47        |
| Further safety instructions                                 | 48        |
| Safety guidelines for battery chargers                      | 48        |
| Original accessories/auxiliary equipment                    | 49        |
| <b>Before initial use</b>                                   | <b>49</b> |
| Charging the battery pack (see fig. A)                      | 49        |
| Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device | 49        |
| Checking the battery charge level                           | 49        |
| Fixing/attaching the shoulder strap                         | 50        |
| Mounting the saw chain and blade                            | 50        |
| Tightening and checking the saw chain                       | 50        |
| Lubricating the chain                                       | 50        |
| Sharpening the saw chain                                    | 50        |
| <b>Initial use</b>                                          | <b>51</b> |
| Switching on and off                                        | 51        |
| Checking the automatic oil system                           | 51        |
| Adjusting the telescopic handle                             | 51        |
| Adjusting the cutting angle                                 | 51        |
| Sawing techniques                                           | 51        |
| Working safely                                              | 52        |
| <b>Transport and storage</b>                                | <b>52</b> |
| <b>Cleaning and maintenance</b>                             | <b>53</b> |
| <b>Troubleshooting: Cordless pruner</b>                     | <b>54</b> |
| <b>Maintenance intervals: Cordless pruner</b>               | <b>54</b> |
| Spare part orders                                           | 54        |
| <b>Disposal</b>                                             | <b>55</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                     | <b>55</b> |
| <b>Service</b>                                              | <b>56</b> |
| <b>Importer</b>                                             | <b>56</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b>   | <b>57</b> |
| <b>Ordering a replacement battery</b>                       | <b>58</b> |
| Telephone ordering                                          | 58        |

# CORDLESS PRUNER

## FAHE 20-Li B2

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Intended use

This appliance is intended for trimming branches in trees. It is not designed for extensive sawing work, felling trees or cutting of materials such as masonry, plastics or foods. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer shall assume no liability for damage attributable to misuse.

### Features

- 1 Telescopic handle
- 2 Quick release for telescopic handle
- 2a Mounting bracket for the assembly tool
- 3 Handle
- 4 Appliance shaft
- 5 Safety lock-out
- 6 ON/OFF switch
- 7 Rear handle
- 8 Battery pack
- 9 Battery charge level button 
- 10 Battery display LED 
- 11 Release button for battery pack

- 12 Carrying lug
- 13 Release button for cutting angle
- 14 Viewing window for the oil level
- 15 Stop
- 16 Blade
- 17 Saw chain
- 18 Sprocket cover
- 19 Chainring
- 20 Mounting screw
- 21 Oil filler cap
- 22 Blade guide
- 23 Guide rail
- 24 Chain sprocket
- 25 Oil dispenser
- 26 High-speed charger
- 27 Red charge control LED 
- 28 Green charge control LED  
- 29 Shoulder strap
- 30 Blade guard
- 31 Organic chain oil
- 32 Assembly tool

### Package contents

- 1 cordless pruner FAHE 20-Li B2
- 1 high-speed battery charger FAHE 20-Li B2-2
- 1 battery pack FAHE 20-Li B2-1
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 Blade
- 1 saw chain
- 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 operating instructions

## Technical data

### Cordless pruner: FAHE 20-Li B2

|                                                         |                                |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Rated voltage:                                          | 20 V $\equiv$ (direct current) |
| Max. rotational speed:                                  | 2500 min <sup>-1</sup>         |
| No-load speed:                                          | max. 5 m/s                     |
| Weight<br>(without battery,<br>cutting tool and strap): | approx. 2.6 kg                 |
| Oil tank volume:                                        | 65 cm <sup>3</sup>             |
| Cut length:                                             | approx. 200 mm                 |
| Blade:                                                  | 8" Oregon 08ONDEA318           |
| Saw chain:                                              | Oregon 91P033X                 |

### Use only the following battery to operate the cordless tool: FAHE 20-Li B2-1

|                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| Type:          | LITHIUM ION                    |
| Rated voltage: | 20 V $\equiv$ (direct current) |
| Capacity:      | 3000 mAh / 60 Wh               |
| Cells:         | 10                             |

### Use only the following high-speed battery charger to charge the cordless tool: FAHE 20-Li B2-2

#### INPUT:

|                    |                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage:     | 230-240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(alternating current)                                         |
| Power consumption: | 85 W                                                                                      |
| Fuse (internal):   | 3.15 A  |

#### OUTPUT:

|                   |                                                                                                            |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage:    | 21.5 V $\equiv$ (direct current)                                                                           |
| Charging current: | 3.5 A                                                                                                      |
| Charging time:    | approx. 60 min                                                                                             |
| Protection class: | II /  (double shielded) |

### Noise and vibration data:

Measured values for noise determined in accordance with EN ISO 22868. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

|                       |                |        |
|-----------------------|----------------|--------|
| Sound pressure level: | $L_{pA} = 88$  | dB (A) |
| Uncertainty:          | $K_{pA} = 3$   | dB     |
| Sound power level:    | $L_{WA} = 106$ | dB (A) |
| Uncertainty:          | $K_{WA} = 3$   | dB     |



### Wear ear protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN ISO 22867:

Vibration:  $< 2.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

### WARNING!

- Also reduce the risk due to vibrations, e.g. the risk of Raynaud's phenomenon, by taking frequent breaks and rubbing your hands together!

### NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure specified and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

### WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. In this case all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

## Explanation of symbols on the appliance:



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Do not use chain saw one-handed!



Always use chain saw two-handed!



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip!



Protect the appliance against rain or moisture!



Risk of fatal electrical shock!  
Keep at least 10 m away from overhead power lines.



Caution! Falling objects.  
Especially when cutting above head height.



Beware of thrown objects!



Caution! Risk of injury due to running blades.



Sound power level LWA data in dB.



Turn the device off and remove the battery pack before performing any maintenance work!!



A full tank will last for approx. 15 minutes of continuous operation.



Running direction of the chain!



Oil filler cap



## General power tool safety warnings



### WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety instructions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### NOTE

- ▶ National regulations may restrict the use of the appliance.

### Save all safety instructions and other instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-operated (cable) power tools or battery-operated (cableless) power tool.

### 1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cable. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear safety goggles. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection systems can reduce dust-related hazards.

## 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch is defective. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations other from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Use and handling of the cableless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with the power tools. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery may result in burns or fire.
- d) Fluid may leak out of rechargeable batteries if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If accidental contact occurs, rinse the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries.



**Protect the battery from heat, e.g. also from continuous sunlight, fire, water and humidity.** There is a risk of explosion.



## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions for cordless pruners

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or saw dust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying strap to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.
- Do not stand under the branches that you want to cut off, to avoid injuries due to falling branches. Be aware of branches that may spring back, to avoid injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electrical shocks, never try to modify the plug.

- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Remove the battery pack from the appliance after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside of the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

## Precautions against kickback

### **⚠ CAUTION KICKBACK!**

- Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail **23** flying upwards towards the operator (see Fig. A).

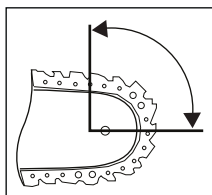


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail **23** touches an object or if the wood bends and the saw chain **17** gets caught in the cut (see Fig. B).

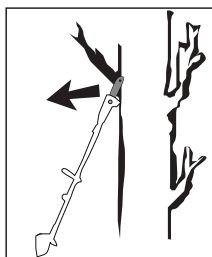


Fig. B

- If the saw chain **17** jams in the upper edge of the guide rail **23**, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and finger around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- **Avoid an abnormal posture.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.

- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to kickback.
- **Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.**

### Further safety instructions

#### **CAUTION! RISK OF INJURY!**

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the handle **3** while it is running!
- During operation, no other person or animal may be within a radius of 15 metres. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the security state of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch the appliance off before you put it down.
- The device is designed for two-handed operation. Never work with one hand.
- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the saw chain and blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike **15** firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of personal injury!

### Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.

- Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This charger is suitable for indoor use only.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### **RESIDUAL RISKS!**

- Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:
  - Cuts
  - Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
  - Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

### **WARNING!**

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cable or power plug. A damaged power cable causes danger to life by electric shock.

### **Original accessories/auxiliary equipment**

- Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions. The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## **Before initial use**

### **Charging the battery pack (see fig. A)**

#### **CAUTION!**

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **8** from or connect the battery pack to the high-speed charger **26**.

- Never charge the battery pack **8** when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **8** to the high-speed charger.
- ◆ Insert the power plug into the mains power socket. The red control LED **27**  will light up.
- ◆ The green control LED **28**  indicates that the charging process is complete and the battery pack **8** is ready for use.

#### **CAUTION!**

- ◆ If the red control LED **27**  flashes, this means that the battery pack **8** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **27**  **28**  flash simultaneously, this means that the battery pack **8** is defective.
- ◆ Fit the battery pack **8** back onto the appliance.

### **Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device**

#### **Attaching the battery pack:**

- ◆ Allow the battery pack **8** to click onto the rear handle **7** of the appliance.

#### **Removing the battery pack:**

- ◆ Press the release button **11** and remove the battery pack **8**.

### **Checking the battery charge level**

- ◆ Press the battery charge level button **9**  to check the status of the battery. The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **10**  as follows:
  - RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
  - RED/ORANGE = medium charge/performance
  - RED = low charge - charge the battery

## Fixing/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **29** into the carrying lug **12**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **29** to your size so that carrying lug **12** is at hip height when hooked in place.
- ◆ In addition, you can adjust the height of the carrying lug **12** on the appliance shaft **4** by loosening the screw.

## Mounting the saw chain and blade

### **WARNING!**

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!
- ▶ The sprocket cover **18** together with the chain tensioning ring **19** and the fixing screw **20** are not pre-assembled on the appliance at delivery.
- ▶ The turning of the blade **16** is not intended by the manufacturer.
- ▶ The chain travel direction  on the blade **16** must be adhered to every assembly.
- ◆ Place the saw chain **17** in the blade groove. Ensure that  the saw chain **17** is running in the correct direction.
- ◆ Attach the blade **16** with the labelling facing upwards and guide the saw chain **17** around the chain sprocket **24**.  
The guide rail **23** must be above the blade guide **22**.
- ◆ Put the sprocket cover **18** on.
- ◆ Tighten the fixing screw **20** slightly.
- ◆ Now, tighten the saw chain **17** (see section Tightening and checking the saw chain).
- ◆ Tighten the fixing screw **20** completely.

## Tightening and checking the saw chain

### **WARNING!**

- ▶ Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!
- ◆ Undo the fixing screw **20**.
- ◆ Turn the chain tensioning ring **19** in a clockwise direction to increase the tension.

- ◆ The saw chain **17** must lie against the underside of the blade.  
Check whether the saw chain **17** can be drawn over the blade by hand **16**.
- ◆ Now tighten the fixing screw **20** completely.

### **NOTE**

- ▶ A new saw chain **17** stretches and must be tightened more regularly.

## Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **21**.
- ◆ Fill the oil tank with approx. 65 ml of organic chain oil **31**.

### **WARNING!**

- ▶ Never work without chain lubrication!  
If the saw chain **17** runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level **14** in the tank before starting work.

### **NOTE**

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the automatic chain lubrication is working correctly. Check the chain lubricator before and during work.

## Sharpening the saw chain

### **NOTE**

- ▶ You will find detailed information on sharpening in the sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about implementing the work, the saw chain **17** should be replaced.

## Initial use

### NOTE

- Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday period, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

## Switching on and off

### Switching on:

- ◆ Press the safety lock-out **5** and keep it pressed and then press the on/off switch **6**.
- ◆ After the starting process, the safety lock-out **5** can be released.

### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.

## Checking the automatic oil system

Before starting work, check the window for the oil level **14** and the automatic oil system.

- ◆ Switch the appliance on and hold it over a lightly coloured floor surface. The appliance must not touch the ground.
- ◆ If there is an oil trace, the appliance is operating correctly.
- ◆ If there is no oil trace, clean the oil dispenser **25** or have the appliance repaired by our Customer Service.
- ◆ To clean, wipe the residues from the oil dispenser **25** using a brush or cloth.

## Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **1** can be adjusted continuously by means of the quick release **2**.

- ◆ Activate the quick release **2** and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release **2** again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle **1**.
- ◆ If the screw of the quick release **2** has loosened, tighten it again with a hex key.

## Adjusting the cutting angle

### NOTE

- The cutting angle can be adjusted in 3 stages.
- ◆ Remove the battery pack **8** from the appliance.
- ◆ Press the release button **13**.
- ◆ Adjust the angle of the motor unit to the required position.
- ◆ Let go of the release button **13** and the motor unit will click into place.
- ◆ Insert the battery pack **8** back into the appliance.

## Sawing techniques

### ! WARNING!

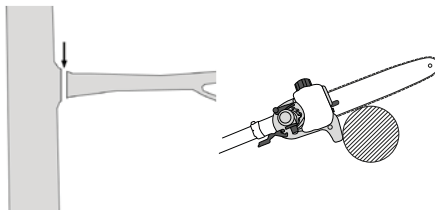
- Pay attention to falling clippings.
- Be aware of the danger of branches flying back.

### NOTE

- Place the stop **15** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- Now you can begin with the sawing.

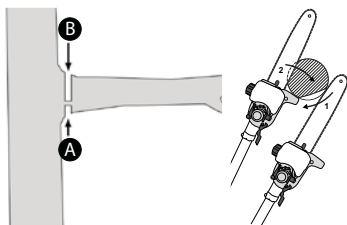
## Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).



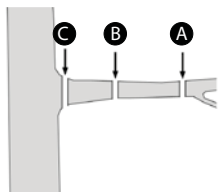
## Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–20 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



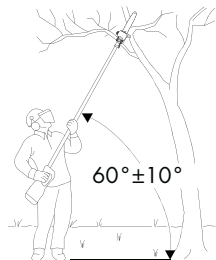
### Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



### Working safely

- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard **30** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle  $60^\circ \pm 10^\circ$  to ensure safe working (see figure).

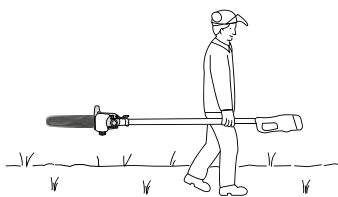


- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

### Transport and storage

- Use the blade guard **30** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank. Organic chain oil **31** can become resinous.
- For better retention of the mounting tool **32** You can use this in the mounting bracket **2a**.

## Cleaning and maintenance



### **WARNING! RISK OF INJURY!**

**Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.**

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow fluids to get into the device.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.  
Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.
- A new saw chain ⑰ stretches and must be tightened more regularly.

## Troubleshooting: Cordless pruner

| Problem                                                            | Possible cause                             | Troubleshooting                                               |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Saw chain 17 runs with difficulty, chain comes off or has extended | Chain tension insufficient                 | Check chain tension                                           |
| No progress                                                        | Saw chain 17 dry/overheating or is sagging | Top up with oil or grind, replace or tighten the saw chain 17 |

## Maintenance intervals: Cordless pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

| Appliance part        | Action                   | Before starting work | Weekly | In the event of faults | In the event of damage | As required |
|-----------------------|--------------------------|----------------------|--------|------------------------|------------------------|-------------|
| Lubricating the chain | check                    | X                    |        |                        |                        |             |
| Saw chain 17          | check and note sharpness | X                    |        |                        |                        |             |
|                       | check chain tension      | X                    |        |                        |                        |             |
|                       | sharpen                  |                      |        |                        |                        | X           |
| Guide rail 23         | check (wear, damage)     | X                    |        |                        |                        |             |
|                       | clean                    |                      | X      | X                      |                        |             |
|                       | deburr                   |                      | X      |                        |                        |             |
|                       | replace                  |                      |        |                        | X                      | X           |
| Chain sprocket 24     | check                    |                      | X      |                        |                        |             |
|                       | replace                  |                      |        |                        |                        | X           |

## Spare part orders

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

### NOTE

- Replacement parts not listed (such as batteries, switches) can be ordered via our service hotline.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!**

Li-ion

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or device to the existing collection facilities.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1–7: Plastics,  
20–22: Paper and cardboard,  
80–98: Composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **WARNING!**

- **Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure the ongoing safety of the appliance.
- **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by that party's approved Customer Service unit.** This will ensure the ongoing safety of the appliance.

#### **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 300034

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

### **Machinery Directive**

**(2006/42/EC)**

### **EMC (Electromagnetic Compatibility)**

**(2014/30/EU)**

### **RoHS Directive**

**(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Outdoor Directive**

**(2005/88/EC)**

**(2000/14/EC)**

### **Sound power level LWA:**

Measured: 100,6 dB (A)

Guaranteed: 106 dB (A)

### **Applied harmonised standards:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/appliance designation:** Cordless pruner FAHE 20-Li B2

**Year of manufacture:** 01-2018

**Order number:** IAN 300034

Bochum, 08/02/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

The price of the replacement battery is €25, including VAT and shipping. Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

## Telephone ordering

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

To ensure a fast processing of your order, have the article number of you appliance to hand (e.g. IAN 300034) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>60</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 60        |
| Ausstattung                                                | 60        |
| Lieferumfang                                               | 60        |
| Technische Daten                                           | 61        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>62</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit                                 | 62        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 63        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 63        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 63        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 64        |
| 6. Service                                                 | 64        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster     | 64        |
| Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag                        | 65        |
| Weiterführende Sicherheitshinweise                         | 66        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 67        |
| Originalzubehör / -zusatzgeräte                            | 67        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>68</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                             | 68        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen                  | 68        |
| Akkuzustand prüfen                                         | 68        |
| Schultergurt befestigen / montieren                        | 68        |
| Sägekette und Schwert montieren                            | 68        |
| Sägekette spannen und prüfen                               | 68        |
| Kettenschmierung                                           | 69        |
| Sägekette schärfen                                         | 69        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>69</b> |
| Ein-/ ausschalten                                          | 69        |
| Öl-Automatik prüfen                                        | 69        |
| Teleskopstiel verstellen                                   | 69        |
| Schnittwinkel verstellen                                   | 70        |
| Sägetechniken                                              | 70        |
| Sicheres Arbeiten                                          | 70        |
| <b>Transport und Lagerung</b>                              | <b>71</b> |
| <b>Reinigung und Wartung</b>                               | <b>71</b> |
| <b>Fehlersuche Hochentaster</b>                            | <b>72</b> |
| <b>Wartungsintervalle Hochentaster</b>                     | <b>72</b> |
| Ersatzteilbestellung                                       | 72        |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>73</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>73</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>74</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>74</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>75</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                              | <b>76</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 76        |

# AKKU-HOCHENTASTER FAHE 20-Li B2

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung

- 1 Teleskopstiel
- 2 Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 2a Montagehalterung für das Montagewerkzeug
- 3 Griff
- 4 Geräteholm
- 5 Einschaltsperrleiste
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 Hinterer Handgriff

- 8 Akku-Pack
- 9 Taste Akkuzustand 
- 10 Akku-Display-LED 
- 11 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12 Trageöse
- 13 Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- 14 Sichtfenster für den Ölstand
- 15 Krallenanschlag
- 16 Schwert
- 17 Sägekette
- 18 Kettenradabdeckung
- 19 Kettenspannring
- 20 Befestigungsschraube
- 21 Öltankdeckel
- 22 Schwertführung
- 23 Führungsschiene
- 24 Kettenrad
- 25 Tropföler
- 26 Schnell-Ladegerät
- 27 Rote Ladekontroll-LED 
- 28 Grüne Ladekontroll-LED 
- 29 Schultergurt
- 30 Schwertschutzhülle
- 31 Bio-Kettenöl
- 32 Montagewerkzeug

## Lieferumfang

- 1 Akku-Hochentaster FAHE 20-Li B2
- 1 Akku-Schnellladegerät FAHE 20-Li B2-2
- 1 Akku-Pack FAHE 20-Li B2-1
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Hochentaster: FAHE 20-Li B2

|                                                     |                             |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| Bemessungsspannung:                                 | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Max. Drehzahl:                                      | 2500 min <sup>-1</sup>      |
| Kettengeschwindigkeit:                              | max. 5 m/s                  |
| Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt): | ca. 2,6 kg                  |
| Volumen Öltank:                                     | 65 cm <sup>3</sup>          |
| Schnittlänge:                                       | ca. 200 mm                  |
| Schwert:                                            | 8" Oregon 080NDEA318        |
| Sägekette:                                          | Oregon 91P033X              |

### Akku: FAHE 20-Li B2-1

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Typ:                | LITHIUM-IONEN               |
| Bemessungsspannung: | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Kapazität:          | 3000 mAh / 60 Wh            |
| Zellen:             | 10                          |

### Akku-Schnellladegerät: FAHE 20-Li B2-2

#### EINGANG / Input:

|                     |                                                                                          |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung: | 230 - 240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                             |
| Bemessungsaufnahme: | 85 W                                                                                     |
| Sicherung (innen):  | 3,15 A  |

#### AUSGANG / Output:

|                     |                                                                                                             |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung: | 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)                                                                               |
| Bemessungsstrom:    | 3,5 A                                                                                                       |
| Ladedauer:          | ca. 60 min                                                                                                  |
| Schutzklasse:       | II /  (Doppelisolierung) |

#### Geräuschemissionswerte:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 22868. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Schalldruckpegel:     | $L_{pA} = 88 \text{ dB (A)}$  |
| Unsicherheit:         | $K_{pA} = 3 \text{ dB}$       |
| Schallleistungspegel: | $L_{WA} = 106 \text{ dB (A)}$ |
| Unsicherheit:         | $K_{WA} = 3 \text{ dB}$       |



### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN ISO 22867:

Vibration:  $< 2,5 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### ⚠️ WARNUNG!

- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z.B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z.B. ihre Handflächen aneinander reiben!

#### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

#### ⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzhelm tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Verboten! Benutzen Sie die Kettensäge nicht einhändig!**



**Benutzen Sie die Kettensäge nur mit beiden Händen!**



**Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertspitze!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.**



**Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!**



**Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.**



**Angabe des Schalleistungspiegels LWA in dB.**



**Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!**



**Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus.**



**Laufrichtung der Sägekette!**



**Öltankdeckel**



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



### ! WARNING!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### HINWEIS

- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.

- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräte-rückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutz-hülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene 23 nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

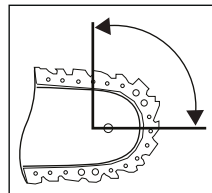


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene 23 einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette 17 im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

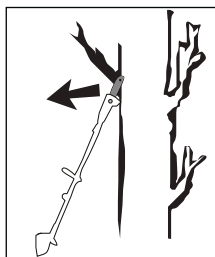


Abb. B

- Das Verkleben der Sägekette 17 an der Oberkante der Führungsschiene 23 kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

## Weiterführende Sicherheitshinweise

### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes 3 an, um Verletzungen zu vermeiden!

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchs Zustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit

verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenschlag **15** fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### ⚠ RESTRISIKEN!

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  - a) Schnittverletzungen
  - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
  - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### ⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **26** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **8** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **26**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **27**  leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **28**  signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

#### ⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **27**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **27**  **28**  gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

#### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

### Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10**  wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung  
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

### Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **29** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **29** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **12** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse **12** am Geräteholm **4** nach Lösen der Schraube in der Höhe verstellen.

### Sägekette und Schwert montieren

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Die Kettenradabdeckung **18**, zusammen mit dem Kettenspanning **19** und der Befestigungsschraube **20** ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- ▶ Das Wenden des Schwertes **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- ▶ Die Kettenlaufrichtungsangabe  auf dem Schwert **16** ist bei jeder Montage einzuhalten.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** in die Schwertnut ein. Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette **17**.
- ◆ Setzen Sie das Schwert **16** mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Dabei liegt die Führungsschiene **23** über der Schwertführung **22**.
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **17** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

### Sägekette spannen und prüfen

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspanning **19** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.

- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen.  
Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

#### HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

### Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **21**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank mit ca. 65ml Bio-Kettenöl **31**.

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten!  
Bei trocken laufender Sägekette **17** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand **14** im Tank überprüfen.

#### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altlöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

### Sägekette schärfen

#### HINWEIS

- ▶ In einem Schärfset, z. B. von Oregon, finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette **17** vorzunehmen.

## Inbetriebnahme

#### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

### Ein-/ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperre **5**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-schalter **6**.
- ◆ Nach dem Startvorgang, kann die Einschalt-sperre **5** wieder losgelassen werden.

#### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **6** los.

### Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand **14** und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropf-öler **25** mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

### Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

## Schnittwinkel verstellen

### HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.
- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **8** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **13**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **13** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder in das Gerät ein.

## Sägetechniken

### ⚠ WARNUNG!

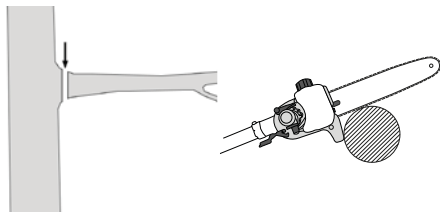
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das Herabfallen des Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

### HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Krallenanschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

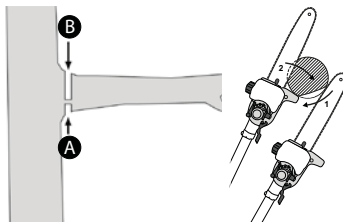
## Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen ( $\varnothing$  0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



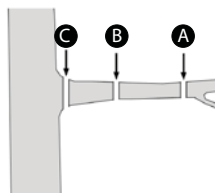
## Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen ( $\varnothing$  8-20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



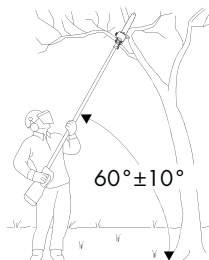
## Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



## Sicheres Arbeiten

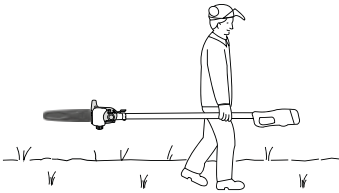
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **10** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle **30**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank. Bio-Kettenöl **31** kann verharzen.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges **32** können Sie dieses in die Montagehalterung **2a** einsetzen.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Fehlersuche Hochentaster

| Problem                                                        | Mögliche Ursache                                     | Fehlerbehebung                                                          |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Sägekette 17 läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert | Kettenspannung ungenügend                            | Kettenspannung überprüfen                                               |
| Kein Arbeitsfortschritt                                        | Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch | Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen |

## Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

| Geräteteil         | Aktion                               | Vor Arbeitsbeginn | Wöchentlich | Bei Störung | Bei Beschädigung | Bei Bedarf |
|--------------------|--------------------------------------|-------------------|-------------|-------------|------------------|------------|
| Kettenschmierung   | prüfen                               | X                 |             |             |                  |            |
| Sägekette 17       | prüfen und auf Schärfezustand achten | X                 |             |             |                  |            |
|                    | Kettenspannung kontrollieren         | X                 |             |             |                  |            |
|                    | schärfen                             |                   |             |             |                  | X          |
| Führungsschiene 23 | prüfen (Abnutzung, Beschädigung)     | X                 |             |             |                  |            |
|                    | reinigen                             |                   | X           | X           |                  |            |
|                    | entgraten                            |                   | X           |             |                  |            |
|                    | ersetzen                             |                   |             |             | X                | X          |
| Kettenrad 24       | prüfen                               |                   | X           |             |                  |            |
|                    | ersetzen                             |                   |             |             |                  | X          |

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



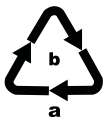
**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 300034

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

**(2006 / 42 / EC)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

**(2014 / 30 / EU)**

### **RoHS-Richtlinie**

**(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Outdoor-Richtlinie**

**(2005 / 88 / EC)**

**(2000 / 14 / EC)**

### **Schallleistungspegel LWA:**

Gemessen: 100,6 dB (A)

Garantiert: 106 dB (A)

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29: 2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ / Gerätebezeichnung:** Akku-Hochentaster FAHE 20-Li B2

**Herstellungsjahr:** 01-2018

**Auftragsnummer:** IAN 300034

Bochum, 08.02.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Der Preis des Ersatz-Akkus beträgt 25 € inkl. MwSt. und Versand. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- (CH) Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 300034) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen: 02/2018 · Ident.-No.: FAHE20-LiB2-022018-1

---

IAN 300034